വയലാർ അവാർഡ്, ഓടക്കുഴൽ അവാർഡ് എന്നിവ നേടിയ കൃതി

ആരാച്ചാർ

കെ.ആർ. മീര

"It is woman-power. And it is an extraordinary book.
Extraordinarily skilful and ironic. The tone, the pitch of it is perfect."
-Arundhati Roy

കെ.ആർ. മീരയുടെ ഞങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച കൃതികൾ

കഥ

മോഹമഞ്ഞ

ഓർമ്മയുടെ ഞരമ്പ്

കഥകൾ

നോവൽ

മീരാസാധു

ആ മരത്തെയും മറന്നു മറന്നു ഞാൻ

മാലാഖയുടെ മറുക് – കരിനീല

ആരാച്ചാർ

മീരയുടെ നോവെല്ലകൾ

കെ.ആർ. മീര

ആരാച്ചാർ

2013-ൽ ഓടക്കുഴൽ അവാർഡും
2014-ൽ വയലാർ അവാർഡും നേടിയ കൃതി

ഡി സി ബുക്സ്

MALAYALAM LANGUAGE
Aarāchār

NOVEL
by K.R. Meera

Rights Reserved
First Published November 2012
8th Impression November 2014

ILLUSTRATIONS
Bhagyanath

PUBLISHERS
D C Books, Kottayam 686 001
Kerala State, India
Literature News Portal: www.dcbooks.com
Online Bookstore: www. onlinestore.dcbooks.com
e-bookstore: ebooks.dcbooks.com
Customercare: customercare@dcbooks.com, 9846133336

DISTRIBUTORS
DC Books-Current Books

Export Sales D C Press (P) Ltd., Kottayam, Kerala

D C BOOKS LIBRARY CATALOGUING IN PUBLICATION DATA
Meera, K.R.
Aarachar/ K.R. Meera.
552p., 21cm.
ISBN 978-81-264-3936-2.
1. Malayalam novel. I. Title.
8M3*-dc22.
(*This is Local Variation of DDC number for Malayalam Literature: Aarachar)

No part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, without prior written permission of the publisher.

ISBN 978-81-264-3936-2

Printed in India
at D C Press (P) Ltd., Kottayam 686 012

D C BOOKS - The first Indian Book Publishing House to get ISO Certification

₹ 325.00

689/14-15-Sl.No. 14065-dcb 5285(8)-3000-8900-11-14-Spb. 18.1-p as-r(t) dv-d(t) hm

പ്രസാധകക്കുറിപ്പ്

മലയാള നോവൽ സാഹിത്യത്തിലെ ഒരു ഇതിഹാസമാണ് കെ.ആർ. മീരയുടെ ആരാച്ചാർ. 2012 നവംബറിൽ ആദ്യപതിപ്പ് പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയ ഈ കൃതി ഒരു വർഷത്തിനുള്ളിൽ പതിനൊന്നായിരം കോപ്പികളാണ് വിറ്റഴിച്ചത്. ചുരുങ്ങിയ കാലത്തിനുള്ളിൽ അനേകം പതിപ്പുകൾ! പരമ്പരാഗത നോവൽസങ്കല്പങ്ങളിൽനിന്ന് മാറിയുള്ള പരീക്ഷണം എന്ന നിലയിൽ പ്രസിദ്ധമായ ഈ കൃതി എല്ലാ വിഭാഗം വായനക്കാരുടെയും അനുമോദനങ്ങൾക്കർഹമായി. വിവർത്തന സാഹിത്യത്തിലൂടെ നമുക്ക് പരിചിതമായ കൽക്കത്തയുടെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ രചിക്കപ്പെട്ട ഈ നോവൽ അവിടത്തെ ഓരോ തരി മണ്ണിന്റെയും സംസ്കാരം പേറുന്നതാണെന്ന കാര്യം ബംഗാളികളെപ്പോലും വിസ്മയിപ്പിക്കുന്നതാണ്. മലയാളി വായനക്കാരന്റെ സംവേദനതലങ്ങളെ പിടിച്ചുലയ്ക്കാനും തീക്ഷ്ണമായ അനുഭവങ്ങളിലൂടെ നടത്താനും കഴിഞ്ഞതിന്റെ പേരിൽ 'ആരാച്ചാർ' അംഗീകരിക്കപ്പെട്ടു. 2013-ൽ ഓടക്കുഴൽ പുരസ്കാരവും 2014-ൽ വയലാർ അവാർഡും മീരയെ തേടിയെത്തി. ഭാഷകൊണ്ടും ആഖ്യാനരീതികൊണ്ടും ഇതിഹാസസമാനമായ ഈ നോവലിന്റെ പുതിയ പതിപ്പ് തുടർവായനകൾക്കായി സമർപ്പിക്കുന്നു.

കോട്ടയം
10 നവംബർ 2014

രവി ഡി സി

പത്മയിലേക്കു നീന്തുന്ന ഹിൽസയെപ്പോലെ ഞാൻ ഉല്ലാസത്തോടെ നീങ്ങി. ആരും എന്നെ തടഞ്ഞില്ല. പുറത്ത് സഞ്ജീവ് കുമാറിന്റെ അമ്മ മാത്രം കാത്തുനിന്നു. അവരെക്കണ്ടു ഞാൻ ദുർബലയായി. കുഞ്ഞുങ്ങൾ, ഞാൻ സങ്കടപ്പെട്ടു, എന്റെ കൈ വഴുവഴുക്കുന്നു. സാരമില്ല, അവരെന്റെ നെറുകയിൽ മുകർന്ന്, കയ്യിൽ തുണിയിൽ പൊതിഞ്ഞ ഒരു പിടി മണ്ണു തന്നു.

"ബേഷ്യയുടെ പടിവാതിൽക്കലെ മണ്ണെടുത്താണ് ദുർഗ്ഗാപ്രതിമയുണ്ടാക്കുന്നത്. കാരണം ഞങ്ങളുടെ പടിവാതിൽ താണ്ടുന്ന പുരുഷന്റെ സർവ അഹന്തയും അവിടെ അഴിഞ്ഞു വീഴും...."

തൂക്കുമരത്തിലും അങ്ങനെതന്നെ എന്നു ഞാൻ പൊട്ടിച്ചിരിച്ചു. പട്ടുതുണിക്കുള്ളിൽ മൺതരികൾ കിരുകിരുത്തു. മരണത്തിന്റെ വഴുവഴുപ്പുള്ള കൈകൾകൊണ്ട് ഞാൻ അതു മുറുകെപ്പിടിച്ചു. അങ്ങനെ, പ്രണയത്തിന്റെയും മണ്ണിന്റെയും മരണത്തിന്റെയും പേരിൽ എന്റെ നാമവും ജീവിതവും ഭാരതത്തിലും മുഴുവൻ ലോകത്തും ഞാൻ അനശ്വരമാക്കി. എന്നെ ആരും തടയുകയില്ലെന്ന് ഉറപ്പായിരുന്നു. മഴയും മണ്ണും പ്രകാശവും ചരിത്രവും എന്നെ കാത്തുനിന്നു. ജോഡി തോർ ഡാക്ഷു നെ കേവു ന അഷെ തോബെ ഏക്‌ല ഛലോരെ എന്നു മൂളിക്കൊണ്ടു ഞാൻ 'ഭവിഷ്യത്തി'ലേക്കുള്ള യാത്ര ആരംഭിച്ചു.

College Of Avian Sciences & Management
416
LIBRARY
KVASU Thiruvazhamkunnu-678 601

കെ.ആർ. മീരയുടെ ബെസ്റ്റ്സെല്ലറുകൾ

മീരയുടെ നോവെല്ലകൾ

കഥകൾ

8M3 MEE/A
CASMTVK
BKS
416

ഏറ്റവും
പുതിയ സാംസ്കാരിക
വാർത്തകൾക്ക്
www.dcbooks.com

പുസ്തകശാല
നിങ്ങളുടെ വിരൽത്തുമ്പിൽ
www.onlinestore.dcbooks.com

പുസ്തകവാർത്തകൾ
നിങ്ങളെ തേടിവരും
ലൈക്ക് ചെയ്യൂ
/dcbooks

എപ്പോഴും നിങ്ങളോടൊപ്പം
9846133336
customercare@dcbooks.com
www.support.dcbooks.com

ആരാച്ചാർ

കെ.ആർ. മീര

ഇതുവരെ മലയാളത്തിൽ ആരും പരിചയിച്ചിട്ടില്ലാത്ത പ്രമേയം: കഥയിലെ നായികയുടെ ഒരു പൂർവ്വികയൊഴികെ ഭൂമിയിൽ ഇന്നേവരെ മറ്റൊരു സ്ത്രീയും കടന്നുചെന്നിട്ടില്ലെന്ന് ഉറപ്പിച്ചു പറയാവുന്ന ജീവിതമേഖല: മറ്റാരുടെയും ആഖ്യാനശൈലിയുടെ നിഴൽ വീഴാത്ത കഥാകഥനതന്ത്രം: ഉരുകിത്തിളച്ചുമറിയുന്ന ലോഹദ്രവം ഉള്ളിൽപ്പേറിക്കൊണ്ട് തണുത്തുറഞ്ഞ പാറപ്പരപ്പുകളെയും ഹിമശൈലത്തെയും പുറമേ വഹിക്കുന്ന ഭൂമിപോലെ വികാരജ്വാലകളെ മൂടിക്കൊണ്ട് നിസ്സംഗതയോടെ വ്യാപരിക്കുന്ന ഭാഷാഘടന: പലതുകൊണ്ടും 'ആരാച്ചാർ' ഒരു അപൂർവ്വ സൃഷ്ടിയാണ്.

-ഡോ. എം. ലീലാവതി

കെ.ആർ. മീരയുടെ 'ആരാച്ചാർ' എല്ലാ അർത്ഥത്തിലും ഭാവിയുടെ ചരിത്രം പറയുന്ന ആഖ്യാനമാതൃകകളിലൂടെ നോവൽ സാഹിത്യത്തിൽ നവസംവേദനവഴി തുറന്നിരിക്കുന്നു. ഇതു ഭാഷയിലും ഭാവത്തിലും ദർശനത്തിലും ഭാവിമലയാളത്തിന്റെ വഴിയാണ്. ഓർമ്മയും ഓർമ്മയുടെ വ്യാഖ്യാനവും ഭാവിയുടെ ഓർമ്മയും കലർന്നുണ്ടാകുന്നതാണ് 'ആരാച്ചാരി'ലെ ഭാവിമലയാളം. ഭാവി നോവൽ.

-ഡോ. സ്കറിയ സക്കറിയ

ഒരു പാൻ-ഇന്ത്യൻ നോവൽ എന്ന വിശേഷണം ഇത് അർഹിക്കുന്നുണ്ട്. സമകാല ഇന്ത്യയുടെ രാഷ്ട്രവ്യവഹാരത്തിന്റെ സൂക്ഷ്മമായ ചില തലങ്ങളെ ചെന്നു തൊടുന്നതും ഇന്ത്യാചരിത്രത്തിന്റെ സംഘർഷങ്ങളെ മുഴുവൻ ഒരു പെൺകുട്ടിയുടെ ജീവിതത്തിന്റെ യുദ്ധരംഗത്തേക്കു കൊണ്ടുവന്ന് സംഭ്രമിപ്പിക്കുന്നതുമായ ഒരു രചനാതന്ത്രം ഇവിടെ സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. മലയാളത്തിലെ പോസ്റ്റ് കൊളോണിയൽ സാഹിത്യത്തിലെ ശക്തമായ സാന്നിദ്ധ്യം അടയാളപ്പെടുത്തുന്ന രചനകളിൽ മുഖ്യസ്ഥാനം ഈ നോവലിനുണ്ടായിരിക്കും എന്നു നിസ്സംശയം പറയാം.

-ഡോ. ടി.ടി. ശ്രീകുമാർ

[illegible] എൻ. അജയൻ

ഡിസി ബുക്സ്

www.dcbooks.com

ISBN 978-81-264-3936-2

നോവൽ

E-book available

₹ 325